

Intercultural Café

Herbst
/ Autunno 2020



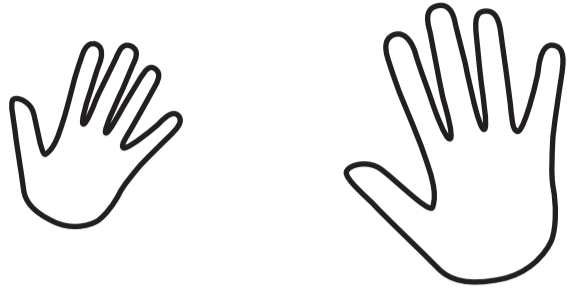
intercultural café
caffè interculturale
interkulturelles café

urania 

lernen plus. più che sapere

- + **Interkultureller Friedens-Dialog**
/ Dialogo interculturale di pace
- + **Sprachenlounge**
/ Caffè delle lingue
- + **L'italiano per preparare l'esame della patente di guida**
/ Lingua araba, bengalese, hindi, urdu
- + **RaccontiamoCi**
/ Erzählgruppe
- + **Buchvorstellung**
/ Rassegna "Libri migranti"
- + **Djembe-Kurs**
/ Corso di Djembe
- + **Wohlbefinden, Ernährung und Lebensstil**
/ Benessere fisico, alimentazione e stili di vita

Intercultural Café



Sprachenlounge / Caffè delle lingue

Sprachenlounge Italienisch und Deutsch für Frauen
Language Café Italian and German dedicated to women
/ Caffè delle lingue italiano e tedesco dedicato alle donne

Termin: Freitag, 02.10.20, 11 Treffen, jeweils Freitag, 09.30 - 11.30
Data: venerdì, 02.10.20, 11 incontri, ogni venerdì, 09.30 - 11.30

Ort / Sede: Merano/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Beitrag: Eintritt frei / **Prezzo:** entrata libera

Info: Anmeldung erforderlich! / **Info:** Iscrizione obbligatoria info@urania-meran.it, Tel 0473 230219

L'italiano per preparare l'esame della patente di guida Per la lingua araba

Per sostenere l'esame della patente di guida è necessario conoscere il linguaggio specifico del codice stradale e dei quiz. Il corso avvicinerà i/le partecipanti a questo linguaggio specifico con l'aiuto di materiale specifico cartaceo e online.

È richiesta una conoscenza di base della lingua italiana

Insegnante: Lalla Samia Elkhayati, mediatrice culturale

Data: giovedì, 01.10.20, 11 incontri, ogni giovedì, 09.30 - 11.00

Sede: Merano, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Prezzo: 30 €

Serata informativa: L'italiano per preparare l'esame della patente di guida: per le lingue bengalese, hindi, urdu

Per sostenere l'esame della patente di guida è necessario conoscere il linguaggio specifico del codice stradale e dei quiz. Il corso avvicinerà i/le partecipanti a questo linguaggio specifico con l'aiuto di materiale specifico cartaceo e online.

È richiesta una conoscenza di base della lingua italiana

Insegnante: Fatema Hossain, mediatrice culturale

Data: lunedì, 05.10.20, 18.00 - 19.00

Prezzo: entrata libera

Info: Iscrizione obbligatoria info@urania-meran.it, Tel 0473 230219

Djembe-Kurs / Corso di Djembe

Wollen Sie erste Rhythmen auf der Djembe trommeln lernen? Wenige Stunden genügen, um in den Bann dieses magischen Perkussionsinstrumentes zu geraten. Der Kurs eignet sich sowohl für Neulinge, als auch für geübte Djembespieler, die mit einer Gruppe trommeln möchten.

/ Voglia di imparare i primi ritmi sullo Djembe? Sono sufficienti poche ore di corso per entrare nel ritmo di questo magico strumento a percussione. Il corso è adatto a tutti. A chi suona per la prima volta e a chi vuole suonare con un piccolo gruppo.

In Zusammenarbeit mit: Restaurant African Soul / **In collaborazione con:** Restaurant African Soul

Leitung / Insegnante: Saikou Jagne, Musiker / musicista

Mitzubringen: ev. Djembe / **Da portare:** se possibile un Djembe

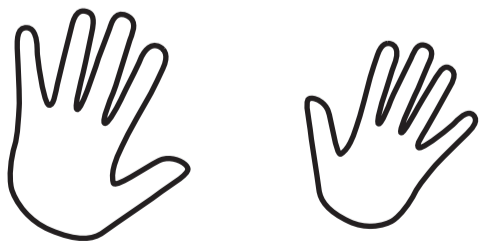
Ort: Restaurant African Soul, Petrarcastr. 9 / **Sede:** Ristorante African Soul, Via Petrarca 9

1. Termin: Dienstag, 06.10.20, 8 Treffen, jeweils Dienstag, 18.00 - 19.00
/ 1a Data: martedì, 06.10.20, 8 incontri, ogni martedì, 18.00 - 19.00

Beitrag: 50 € / **Prezzo:** 50 €

2. Termin: Samstag, 14.11.20 und Samstag, 21.11.20, 15.00 - 16.30
/ 2a Data: sabato, 14.11.20 e sabato, 21.11.20, 15.00 - 16.30

Beitrag: 15 € / **Prezzo:** 15 €



Anmeldungen und Informationen Iscrizioni e informazioni

Homepage www.urania-meran.it
E-Mail info@urania-meran.it
Tel. 0473 230219

@InterculturalCafeUraniaMeran

Das Projekt wird gefördert vom Landesamt für Weiterbildung, Abteilung Deutsche Kultur und der Stadtgemeinde Meran.

/Il progetto è finanziato dall'Ufficio educazione permanente.
Ripartizione Cultura tedesca e dal Comune di Merano.

Interkultureller Friedens-Dialog / Dialogo interculturale di pace



Interkultureller Friedens-Dialog
/ Dialogo interculturale di pace

Die urania meran gestaltet im Rahmen des „Intercultural Café“ eine Reihe von Angeboten, die der Begegnung von Menschen mit unterschiedlichen kulturellen und sprachlichen Hintergründen dienen. Neben dem konkreten Tun besteht nun das Anliegen einer vertiefenden Reflexion, um die Frage zu beantworten: „Was brauchen wir, damit interkultureller Austausch in Meran gelingen kann? Was tun wir konkret dafür?“ Diese Fragen werden im Rahmen der 2. Auflage des „Interkulturellen Friedens-Dialogs“ wieder gestellt, um neue Ansätze zu finden und weitere Schritte gemeinsam zu planen. / L' urania meran organizza nel contesto dell' „Intercultural Café“ una serie di iniziative finalizzate all'incontro e allo scambio tra persone di diverse origini culturali e lingue. Accanto alle attività concrete qui si propone un momento di riflessione e di confronto per rispondere al quesito: „Di che cosa abbiamo bisogno affinché a Merano avvenga un buono scambio interculturale di pace? Che cosa fare in concreto?“ Questa domanda verrà posta nuovamente nel contesto della 2a edizione „Dialogo interculturale di pace“ per pianificare e dare luce a nuove iniziative.

In Zusammenarbeit mit: Beirat für Integration und Migration der Gemeinde Meran
/ In collaborazione con: Consulta comunale per l'integrazione e la migrazione del Comune di Merano

Leitung / Insegnante: Maria Cecilia Muñoz und/e Roberta Ciola

Termin: Samstag, 17.10.20, 17.30 - 19.00 / **Data:** sabato, 17.10.20, 17.30 - 19.00

Beitrag: gebührenfrei **Info:** Anmeldung erforderlich! info@urania-meran.it, Tel 0473 230219
/ Prezzo: entrata libera **Info:** Iscrizione obbligatoria, info@urania-meran.it, Tel 0473 230219

RaccontiamoCi / Erzählgruppe

Einander zu begegnen und einige Worte auszutauschen genügt manchmal schon, um aus einem Stadtviertel einen freundlichen Ort zu machen. Kulturelle Vielfalt wird zunehmend als Reichtum und nicht als Problem wahrgenommen, wenn man sich nach und nach kennen lernt und entdeckt, was man alles gemeinsam hat, aber auch, was einen selbst und die „anderen“ einzigartig macht, welche Werte vielleicht geteilt werden und was die Zukunftshoffnungen aller sind. Aus diesem Grund haben wir die Veranstaltungsreihe „RaccontiamoCi“ ins Leben gerufen, die mit der Methode der „gruppi di narrazione“ arbeitet. Die Veranstaltungen sind für alle frei zugänglich. Das erste Treffen findet in der urania meran statt. Weitere folgen auf Anfrage in den Stadtvierteln.

/ A volte basta poco per rendere un quartiere e una città un luogo più accogliente in cui le diversità culturali siano una ricchezza e non un ostacolo, a volte basta incontrarsi e scambiare alcune parole, conoscersi a vicenda e scoprire quanto abbiamo in comune, cosa ci rende unici e rende unici gli altri, quali siano i valori condivisi, e quali le speranze e magari fare anche qualche risata. Per questo nasce la serie di incontri „RaccontiamoCi“ gestiti con il metodo dei „gruppi di narrazione“. La partecipazione è aperta a tutti. Il primo incontro si terrà presso l' urania meran, altri seguiranno a richiesta anche nei quartieri della città.

Leitung / Insegnanti: Maria Cecilia Muñoz e/und Roberta Ciola

1. Treffen: Freitag, 30.10.20, 17.00 - 18.30 / **1o incontro:** venerdì, 30.10.20, 17.00 - 18.30

Beitrag: gebührenfrei **Info:** Anmeldung erforderlich! info@urania-meran.it, Tel 0473 230219
/ Prezzo: entrata libera **Info:** Iscrizione obbligatoria, info@urania-meran.it, Tel 0473 230219

Buchvorstellung / Rassegna „Libri migranti“

Die neue Veranstaltungsreihe will Literatur-LiebhaberInnen mit neuen Geschichten und Erzählungen zu Themen der Migration und der Integration zusammen bringen. Es handelt sich dabei um die Stimmen von Betroffenen, um autobiografische Erfahrungen, aber auch um fiktive Geschichten, die auf reale Ereignisse zurückgehen. Die AutorInnen werden an den Treffen teilnehmen. Diese finden halbjährlich statt. Dieses Mal ist Elvira Mujcic zu Gast. Die italienischbosnische Schriftstellerin lebt in Rom. Das Buch, mit dem wir uns befassen, ist „Consigli per essere un bravo immigrato“, Ed. Feltrinelli. In italienischer Sprache.

/ La rassegna nasce per avvicinare gli e le amanti della lettura, ma non solo a nuove storie, narrazioni, cronistorie sui temi della migrazione e dell'inclusione principalmente nel nostro paese. Si tratta di voci di protagonisti, di storie autobiografiche, oppure di storie romanzate su vicende veramente accadute. Alle serate saranno nostri ospiti gli autori e le autrici dei libri. Gli appuntamenti sono semestrali. L'appuntamento oggi é con Elvira Mujcic, autrice italo-bosniaca, residente a Roma. Il libro della serata é „Consigli per essere un bravo immigrato“, Ed. Feltrinelli.

In Zusammenarbeit mit: Frauenmuseum, Fondazione UPAD / **In collaborazione con:** Museo delle Donne, Fondazione UPAD

Leitung / Insegnanti: Elvira Mujcic, Buchautorin und/e Mauro Cereghini, UPAD

Termin: Mittwoch, 14.10.20, 19.00 - 21.00 / **Data:** mercoledì, 14.10.20, 19.00 - 21.00

Beitrag: gebührenfrei **Info:** Anmeldung erforderlich! info@urania-meran.it, Tel 0473 230219
/ Prezzo: entrata libera **Info:** Iscrizione obbligatoria, info@urania-meran.it, Tel 0473 230219

Ort: Meran, Frauenmuseum, Meinhardstraße 2 / **Sede:** Merano, Museo delle Donne, via Mainardo 2

Im November / a novembre

Wohlbefinden, Ernährung und Lebensstil / Benessere fisico, alimentazione e stili di vita

Leitung / Insegnante: Gelsy Arlene Villanueva, Frauenärztin / Ginecologa
Yvonne Rauter, Frauenmuseum / Museo delle donne

Termin: Donnerstag, 12.11.20, 19.00 - 21.00 / **Data:** giovedì, 12.11.20, 19.00 - 21.00



STADTGEMEINDE MERANO
COMUNE DI MERANO



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Deutsche Kultur



lernen plus. più che sapere